

شرکت تجهیزات پزشکی آرمین درمان  
نماینده انحصاری محصولات کمپانی beurer آلمان در ایران



## ترازوی دیجیتال نوزاد

**BY 80**

تهران، خیابان کریمخان، خیابان میرزای شیرازی، کوچه ۱۳، پلاک ۳۴، طبقه دوم  
\* این دستگاه شامل دو سال گارانتی و ۱۰ سال خدمات پس از فروش می باشد.\*



این دفترچه راهنمای استفاده از محصول را با دقت مطالعه کرده و آن را برای استفاده آتی نگهداری کنید. توجه کنید که دفترچه راهنما در دسترس دیگر کاربران نیز باشد و موارد قید شده در آن را رعایت نمایند.

## مشتری گرامی،

از خرید شما متشکریم. نام تجاری ما نماینده کیفیت بالای محصولات ما است. محصولات ما در زمینه گرمایی، وزن، فشارخون، دمای بدن، نبض، ماساژ، درمانی، زیبایی، کودک و هوا تحت آزمایشات کامل ساخته شده‌اند.

با تشکر  
گروه بیورر

## آشنایی با محصول

کودک برای رشد جسمانی به انرژی زیادی نیاز دارد. برای این که خیال والدین از جهت تغذیه کافی کودک و رشد سالم او، راحت باشد، کنترل منظم وزن اهمیت دارد. با ترازو مخصوص نوزاد Beurer، همیشه قادر خواهید بود برای اطمینان از رشد سالم کودک، وزن او را زیر نظر داشته باشید.

این ترازوی نوزاد دارای ویژگیهای زیر است:

- سطح توزین منحنی
- صفحه نمایش LCD بزرگ و خوانا
- عملکرد نگه داشتن خودکار و دستی برای ثبت وزن نوزادان پر جنب و جوش
- عملکرد تارا
- ظرفیت وزن ۲۰ کیلوگرم
- دقت ۵ گرم
- خاموشی خودکار
- تنظیم واحد وزن (کیلوگرم/پوند/استون)

## فهرست

- ۱- محتویات بسته بندی..... ۳
- ۲- علائم و نمادها ..... ۴
- ۳- هشدارها و نکات ایمنی..... ۴
- ۴- اهداف استفاده ..... ۵
- ۵- توصیف محصول ..... ۵
- ۶- شروع به کار ..... ۶
- ۷- طرز استفاده ..... ۶
- ۸- تمیز کردن و نگهداری ..... ۷
- ۹- در صورت بروز مشکل چکار باید کرد؟ ..... ۷
- ۱۰- دور انداختن محصول خراب یا مستعمل ..... ۷
- ۱۱- مشخصات فنی..... ۸
- ۱۲- گارانتی ..... ۸

### ۱- محتویات بسته بندی

۱ عدد ترازوی نوزاد BY 80

۲ عدد باتری قلمی ۱.۵ ولت

این دفترچه راهنما

## ۲- علائم و نمادها

	<b>هشدار</b> این علامت هشدار نشاندهنده احتمال خطر و صدمه جانی می‌باشد.
	<b>مهم</b> این علامت نشان دهنده احتیاط در احتمال آسیب به دستگاه و لوازم آن است.
	<b>اطلاعات محصول</b> لزوم توجه به نکات ذکر شده.
	دفترچه راهنما را مطالعه فرمایید.
	سازنده
	برچسب CE این محصول تمامی الزامات متناسب با قوانین اروپایی و ملی را دارا است.
	دور انداختن محصول باید مطابق با قانون جداسازی دستگاههای الکترونیکی و الکتریکی باشد.
	باتری های حاوی عناصر مضر را در زباله های خانگی دور نریزید
	بسته بندی محصول با روش دوست با محیط زیست دور انداخته شود.
	نماد گواهی برای محصولاتی که به فدراسیون روسیه و کشورهای عضو CIS صادر می شوند.
	ارزیابی انطباق در بریتانیا

## ۳- هشدارها و نکات ایمنی



هشدار

### نکات ایمنی

- ترازو نوزاد را در مقابل ضربه، رطوبت، گرد و خاک، مواد شیمیایی، تغییرات شدید دما محافظت کرده و در مجاورت منابع گرمایی (اجاق گاز، بخاریها) قرار ندهید.
- لوازم بسته بندی را در دسترس کودکان قرار ندهید (خطر خفگی).
- تعمیرات فقط باید توسط مرکز خدمات مشتری یا افراد متخصص انجام شود.
- دکمه ترازو را به شدت یا با اشیاء نوک تیز فشار ندهید.



مهم

- هنگامی که از ترازو استفاده نمی کنید هیچ چیزی را روی آن قرار ندهید.
- دقت ترازو ممکن است توسط میدان های الکترومغناطیسی قوی (مانند اجاق های القایی، تلفن های همراه) مختل شود.
- حداکثر ظرفیت ترازو ۲۰ کیلوگرم (۴۴ پوند، ۷۰۴ اونس) است. نتایج اندازه گیری وزن با افزایش ۵ گرمی (۰.۰۲ پوند، ۰.۲۰ اونس) نمایش داده می شود.
- هرگونه قفل حمل و نقل را بردارید.



هشدار

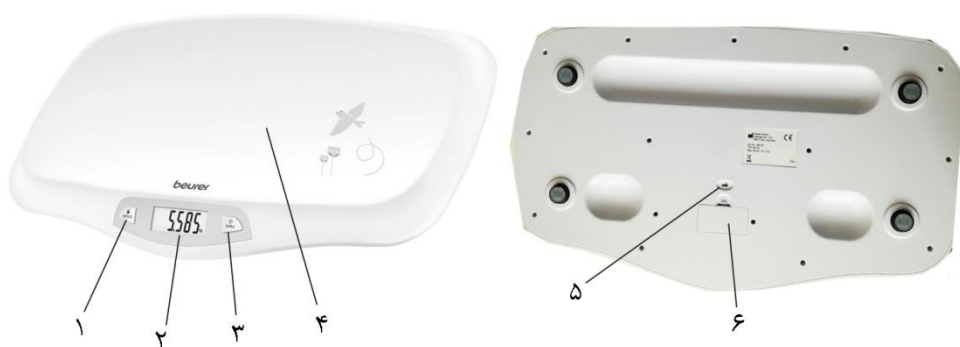
### نکاتی درباره باتری ها

- اگر پوست یا چشمان شما با مایع داخل باتری تماس پیدا کند بلافاصله محل آلوده را با آب تمیز بشویید و به پزشک مراجعه نمایید.
- خطر خفگی! احتمال دارد باتری های کوچک را بچه ها قورت داده و راه تنفسی آنها مسدود شود بنابراین هرگز باتری ها را در دسترس کودکان و خردسالان قرار ندهید.
- به علامت مثبت (+) و منفی (-) باتری توجه کنید.
- اگر باتری در دستگاه نشت کرده بود، دستکش محافظ به دست کرده و محفظه باتری را با دستمال خشک، تمیز کنید.
- باتری را در مقابل دمای زیاد محافظت کنید.
- خطر انفجار! هرگز باتری را در آتش نیندازید.
- باتری را شارژ نکنید و یا در مدار کوتاه قرار ندهید.
- اگر برای مدت طولانی قصد استفاده از محصول را ندارید، باتریها را از محفظه آن خارج کنید.
- فقط از باتری های یکسان در دستگاه استفاده نمایید.
- همیشه باتری ها را با هم، تعویض نمایید.
- از باتریهای شارژی استفاده نکنید.
- باتریها را باز نکرده، نشکنید و له نکنید.

### ۴- اهداف استفاده

هدف ترازو نوزاد فقط اندازه گیری وزن نوزادان و خردسالان است. ترازو کودک یک وسیله پزشکی نیست. ترازو کودک فقط برای استفاده شخصی در نظر گرفته شده است و مناسب استفاده تجاری یا بالینی نیست. ترازو نوزاد فقط باید برای هدفی که برای آن طراحی شده و به روشی که در دستورالعمل مشخص شده است، بکار رود. هر شکلی از استفاده نادرست می تواند خطرناک باشد. سازنده مسئولیتی در قبال آسیب های ناشی از استفاده نادرست یا نامناسب، ندارد.

### ۵- توصیف محصول

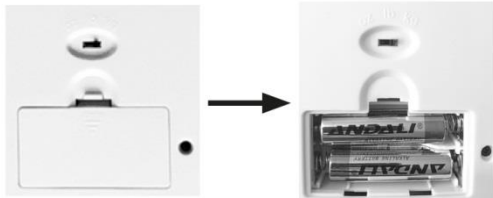


۱. دکمه نگه داشتن وزن	۴. صفحه توزین
۲. صفحه نمایش	۵. تنظیم واحد وزن
۳. دکمه روشن/خاموش	۶. محفظه باتری با درپوش

## ۶- شروع به کار جایگذاری باتریها

قبل از شروع استفاده، ابتدا باید دو عدد باتری قلمی آلکالاین ۱.۵ ولت را داخل محفظه باتری ترازوی نوزاد قرار دهید.

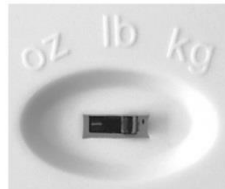
به روش زیر عمل نمایید:



۱. در زیر ترازو، درپوش محفظه باتری را باز کنید.
۲. دو عدد باتری قلمی آلکالاین ۱.۵ ولت را داخل محفظه باتری قرار دهید. به قطب (+/-) توجه کرده و باتری ها را در جهت درست که در محفظه باتری نشان داده شده است، جایگذاری نمایید.
۳. درپوش را در جای آن قرار دهید. صدای کلیک بسته شدن درپوش را می شنوید.

## اطلاعات محصول

ها باید تعویض شوند.



هنگامی که "Lo" روی صفحه نمایش ظاهر شود، باتری

انتخاب واحد وزن

تنظیم شده است. دکمه تنظیم واحد وزن در زیر ترازو نوزاد قرار دارد.

واحد وزن ترازو نوزاد بر روی کیلوگرم "kg" از پیش می توانید واحد وزن را به پوند "lb" یا اونس "oz" تغییر دهید.

## ۷- طرز استفاده

۱. ترازو نوزاد را روی یک سطح صاف و محکم قرار دهید. یک سطح محکم برای اندازه گیری صحیح بسیار مهم است.
۲. دکمه ON/OFF/TARE را فشار دهید تا ترازو کودک روشن شود. به محض اینکه "0.000 kg" روی صفحه نمایش ظاهر شد، ترازو نوزاد آماده اندازه گیری است.
۳. حالا نوزاد را روی سطح توزین قرار دهید. این کار را با دقت انجام دهید؛ مواظب باشید کودک نیفتد و مراقب سر نوزاد باشید.
۴. این ترازو کودک دارای عملکرد "HOLD" (نگه داشتن خودکار و نگه داشتن مکانیکی) است. عملکرد AUTO HOLD به محض اینکه مقدار دقیق وزن اندازه گیری شد، وزن کودک را روی نمایشگر نشان می دهد. اگر کودک به شدت در حال جنب و جوش باشد، وزن او قابل ثبت نیست. بنابراین، سعی کنید کودک را آرام کنید تا اندازه گیری سریع انجام شود، اما به نوزاد دست نزنید، زیرا بر اندازه گیری وزن تاثیر می گذارد. به محض اینکه وزن کودک روی نمایشگر مشخص شد، کلمه "HOLD" چشمک زن متوقف می شود و وزن برای ۲۰ ثانیه دیگر مشاهده خواهد شد. سپس ترازو به طور خودکار خاموش می شود.
۵. اگر جنب و جوش نوزاد زیاد است، می توانید عملکرد نگه داشتن مکانیکی را با فشار دادن دکمه HOLD انتخاب کنید. در عرض ۳ ثانیه، کلمه "HOLD" چشمک می زند و وزن برای ۲۰ ثانیه دیگر نمایش داده می شود.

## عملکرد تارا

اگر نمی خواهید نوزاد را مستقیماً روی سطح توزین بگذارید، اما به جای آن مثلاً روی حوله قرار دهید، باید قبل از روشن کردن ترازو، حوله را روی صفحه قرار دهید. اگر وزن حوله یا سایر ارقام بیش از ۵۰ گرم باشد، از عملکرد تارا TARE استفاده کنید. هنگامی که دکمه TARE را فشار دهید، "TARE" در صفحه نمایش نشان داده می شود. برای تنظیم مجدد مقیاس به "0.000 g"، بعد از توقف چشمک زدن "HOLD"، کلید TARA را فشار دهید.

## ۸- تمیز کردن و نگهداری

ترازو نوزاد باید به طور مرتب تمیز شود. این کار را با استفاده از یک پارچه مرطوب و در صورت لزوم مقدار کمی مواد شوینده انجام دهید.



- هرگز از محصولات ساینده یا سفید کننده استفاده نکنید!
- ترازو نوزاد را در آب فرو نکنید.
- ترازو نوزاد را زیر آب جاری نشویید.
- ترازو کودک را در ماشین ظرفشویی نشویید.

اگر برای مدت طولانی قصد استفاده از ترازو نوزاد را ندارید، توصیه می‌شود آن را در جعبه اصلی قرار داده و در محلی خشک نگهداری نمایید. هیچ چیزی را روی جعبه ترازو نوزاد قرار ندهید. ترازو نوزاد در دسترس کودکان و حیوانات خانگی نباشد و قبل از جمع کردن آن باتری‌ها را بیرون آورید.

## ۹- در صورت بروز مشکل چکار باید کرد؟

ایراد	علت	راه حل
مشاهده EErr در صفحه نمایش	۱. ترازو بر روی سطح صاف و محکم قرار ندارد. ۲. بار ترازو سنگین است و از حداکثر ظرفیت وزن که ۲۰ کیلوگرم است بیشتر شده است.	۱. ترازو نوزاد را بر روی سطح صاف و بدون فرش قرار دهید. ۲. از قرار دادن کودکان با وزن بالای ۲۰ کیلوگرم بر روی ترازو خودداری نمایید.
نمایش وزن نادرست	ترازو بر روی سطح صاف و محکم قرار ندارد.	ترازو نوزاد را بر روی سطح صاف و بدون فرش قرار دهید. از عملکرد تارا استفاده کنید.
نمایش وزن نادرست	تحرک نوزاد زیاد است.	سعی کنید تا نوزاد آرام شود.
نمایش وزن نادرست	ترازو روی صفر قرار ندارد.	ترازو را یکبار خاموش و مجدداً روشن کنید. صبر کنید تا علامت "0.000 kg" بر روی صفحه نمایش دیده شود و بعد اندازه گیری را تکرار نمایید.
مشاهده L0 در صفحه نمایش	باتری ترازو خالی شده است.	باتری ترازو نوزاد را تعویض کنید.

## ۱۰- دور انداختن محصول خراب یا مستعمل

به دلایل زیست محیطی از دور انداختن دستگاه مستعمل در زباله خانگی خودداری کنید. دستگاه مستعمل را به مکان‌های مخصوص جمع آوری یا بازیافت منطقه زندگی خود تحویل دهید. دستگاه را مطابق با دستورالعمل WEEE - EC (ضایعات تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی) دور بیندازید. در صورت نیاز با مقامات محلی مسئول دفع زباله تماس بگیرید.



### دور انداختن باتریهای خالی

باتری‌های خالی باید در محل‌های مخصوص زباله بازیافتی یا در مکان‌های مخصوص یا محل جمع آوری و بازیافت دور ریخته شوند. علامت‌های زیر در روی باتری نشان‌دهنده وجود مواد مضر است:



Pb = باتری حاوی سرب است.

Cd = باتری حاوی کادمیوم است.

Hg = باتری حاوی جیوه است.

## ۱۱- مشخصات فنی

مدل	BY 80
ابعاد	(۵۶ طول × ۳۳ عرض × ۵.۴ بلندی) سانتیمتر
وزن	حدود ۱.۷ کیلوگرم
محدوده اندازه گیری	۰.۰۵ کیلوگرم تا ۲۰ کیلوگرم
فاصله مقیاس	وزن با افزایش ۰.۰۰۵ کیلوگرم خوانده می‌شود
دقت در تکرار	صحت سنجی برای اندازه گیری‌های مکرر ۱ +/- درصد است (چندین اندازه گیری پشت سر هم در یک مقیاس و با یک ترازو و یک فرد تا حد امکان یکسان است)
دقت مطلق	در مقایسه با وزن کالیبره شده، مقدار اندازه گیری شده ۰.۲ +/- کیلوگرم است.

## ۱۲- گارانتی

این دستگاه شامل ۲ سال گارانتی می‌باشد.

## شرکت تجهیزات پزشکی آرمین درمان نماینده انحصاری Beurer آلمان



تهران، خیابان کریمخان، خیابان میرزای شیرازی، کوچه ۱۳، شماره ۳۴

کد پستی: ۱۵۸۵۷۷۳۱۴۵    تلفن: ۶ - ۸۸۳۲۶۶۴۴

خدمات پس از فروش: ۸۸۸۶۴۸۱۰ - ۸۸۸۶۴۸۷۲